

Shan Morgan
Ysgrifennydd Parhaol
Permanent Secretary



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Mr N Ramsay
Cadeirydd y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus
Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
CF99 1NA

27 Medi 2019

Anwyl Mr Ramsay,

CRAFFU AR GYFRIFON 2017-18 GAN Y PWYLLGOR CYFRIFON CYHOEDDUS

Ymhellach i'm hymateb i'r holl argymhellion yn yr adroddiad uchod a ddarparwyd ar [30 Ebrill 2019](#), a'm llythyr dyddiedig [16 Gorffennaf 2019](#) lle darparais ragor o wybodaeth am ddau o'r argymhellion. Cytunais i ddarparu ymateb i'r argymhellion eraill yr oedd angen gweithredu arnynt yn nes at y dyddiadau a gytunwyd.

O'r 18 o argymhellion, mae 13 wedi'u cwblhau'n llwyr, 4 yn mynd rhagddynt ac 1 yn ffurfio rhan o'r cylch cyfrifon blynyddol ac felly yn ymrwymiad parhaus. Dyma ddiweddariad cynhwysfawr i'r holl argymhellion:

Argymhelliad 1

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn cymryd y mesurau angenrheidiol i atal swyddogion rhag gwrthod rhoi gwybodaeth i'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus eto (yn gyfrinachol os oes angen) ar y sail na chânt wneud hynny yn ôl y gyfraith (ac yn amlwg yn groes i A4.12.11 o Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru).

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Rwy'n rhannu pryderon y Pwyllgor y dylai Llywodraeth Cymru a'i chyrrff hyd braich fod mor agored a thryloyw â phosibl yn eu cyfrifon a chyda'r Pwyllgor ei hun. O ran taliadau



BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliadau Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

diswyddo, fel popeth arall, nid yw tryloywder llwyr bob amser yn bosibl - fel y mae'r Pwyllgor yn cydnabod, weithiau mae angen ystyried materion diogelu data neu rwymedigaethau cyfreithiol. Ond rwy'n credu y gallwn wneud mwy i leddfu pryderon y Pwyllgor ac rwy'n ystyried sut y gellid gwneud hynny.

Darparais y diweddariad canlynol yn fy llythyr dyddiedig 16 Gorffennaf 2019:

Fel y nodais yn fy ymateb cychwynnol, rwy'n rhannu barn y Pwyllgor y dylai Llywodraeth Cymru a'i chyrrff hyd braich fod mor agored a thryloyw â phosibl yn eu cyfrifon a chyda'r Pwyllgor ei hun. Rwy'n ymwybodol iawn o'r cyfrifoldeb penodol arnaf i fel Prif Swyddog Cyfrifyddu Llywodraeth Cymru, ac ar Swyddogion Cyfrifyddu penodedig eraill, i gynorthwyo'r Pwyllgor yn ei waith. Rwy'n credu bod ein trefniant yn ymwneud â manylion y gwarantau a roddwyd i gwmnïau sydd wedi'u cynnwys yn y nodyn rhwymedigaethau digwyddiadol, drwy fynd i'r afael â'r pryderon mewn sesiwn gaeedig, wedi gweithio yn dda. Rwy'n gobeithio bod hyn wedi bod o ddefnydd i'r Pwyllgor ac y gallwn barhau gyda threfniadau o'r fath yn y dyfodol lle bo hynny'n briodol.

Rwyf hefyd yn gwerthfawrogi pryderon y Pwyllgor ynglŷn â'r angen am ddatgeliad sydd mor llawn â phosibl o ran taliadau diswyddo. Byddaf yn ysgrifennu at holl gyrff hyd braich Llywodraeth Cymru i'w hatgoffa na ddylai trefniadau o'r fath fod yn rhai arferol, ac y dylid gwneud pob ymdrech i ddatgelu; os oes angen defnyddio cytundebau o'r fath o ganlyniad i gyngor cyfreithiol, y ceir cyngor cyfreithiol i sicrhau datgelu cyn belled ag y bo modd; ac, fel gyda rhwymedigaethau digwyddiadol, os oes rhwystrau i ddatgeliad cyhoeddus, y gallant gynnig sesiwn gaeedig i'r Pwyllgor i drafod cytundebau o'r fath, i alluogi'r Pwyllgor i arfer ei rôl graffu yn briodol. Byddaf yn anfon y llythyr hwn yn fuan, ac fe fyddaf yn darparu copi o'r llythyr i'r Pwyllgor.

Diweddariad mis Medi

Anfonais y llythyr at y Swyddogion Cyfrifo ar 17 Medi, ac fe ddarparwyd copi i'r Pwyllgor ar 19 Medi.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr

Argymhelliad 11.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn cyhoeddi ei hamserlen ar gyfer cyhoeddi ei chyfrifon a'i hadroddiadau blynyddol yn flynyddol i helpu o ran tryloywder a dealltwriaeth o'r broses.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Mae manylion yr amserlen ar gyfer paratoi'r cyfrifon blynyddol wedi'u cyhoeddi ar wefan Llywodraeth Cymru.



**BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau dau Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

<https://llyw.cymru/cyfrifon-cyfunol-blynyddol-llywodraeth-cymru>

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr. Bydd hyn yn gam gweithredu a fydd yn parhau yn y blynyddoedd nesaf.

Argymhelliad 12.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i'r Pwyllgor mewn perthynas â'i thrafodaethau â Swyddfa Archwilio Cymru, gan gynnwys y camau y cytunwyd arnynt i ymdrin â'r materion y daethpwyd ar eu traws wrth lunio ac archwilio cyfrifon 2017-18.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Roedd copi o'r wybodaeth a rennais ag Archwilydd Cenedlaethol Cymru ynglŷn â'r camau y cytunwyd arnynt i ymdrin â'r materion y daethpwyd ar eu traws wrth baratoi cyfrifon 2017-18 wedi'i amgáu yn atodiad B i Ymateb Adroddiad Llywodraeth Cymru.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr. Mae adolygu'r broses gyfrifon am wersi a ddysgwyd yn rhan annatod o waith cynllunio ar gyfer paratoi cyfrifon blynyddoedd olynol.

Argymhelliad 13.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn egluro, i'r Pwyllgor, yr adnoddau sydd ganddi ar gyfer y broses, yn ogystal ag esbonio sut y mae'n sicrhau bod ganddi ddigon o sgiliau a galluoedd i ddarparu ei chyfrifon blynyddol.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Mae'r wybodaeth a ddarparwyd yn atodiad B i Ymateb Adroddiad Llywodraeth Cymru i'r Pwyllgor yn cynnwys manylion pellach am yr adnoddau ychwanegol sydd ar gael bellach o fewn y tîm sy'n gyfrifol am baratoi'r cyfrifon craidd a chyfunol, ac felly'r hyn a gyflwynir i Gyfrifon y Llywodraeth Gyfan. Mae'r holl staff yn dal y cymwysterau priodol: mae gan y staff SEO, Gradd 7 a'r uwch weision sifil gymhwyster proffesiynol perthnasol mewn cyfrifeg ac mae nifer o'r staff wedi bod yn gweithio o'r blaen mewn tîm cyfrifon canolog. Rwyf wedi dyblu nifer y staff cymwysedig/rhannol-gymwysedig sy'n paratoi cyfrifon 2018-19, o gymharu'r sefyllfa ag un y llynedd.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr. Mae'r adnoddau a'r sgil angenrheidiol i gynhyrchu'r cyfrifon yn cael eu hadolygu fel rhan o broses gynllunio'r cyfrifon bob blwyddyn.



**BUDDSODDWYR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau dau Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Argymhelliad 14.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn casglu gwybodaeth ariannol fanylach a gwybodaeth am berfformiad megis dadansoddiadau o wariant blynyddol ym mhob Prif Grŵp Gwariant a sut y mae'r rhaglenni hyn yn cyflawni yn erbyn canlyniadau arfaethedig. Dylai hyn gynnwys gwybodaeth i alluogi'r cyhoedd i weld sut y mae penderfyniadau'n cael eu gwneud a hefyd adroddiadau am ei pherfformiad yn ystod y flwyddyn i gynyddu tryloywder ac atebolrwydd.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Mae'r adroddiad alldro blynyddol a roddwyd i'r Pwyllgor Cyllid ar ôl y cyfrifon blynyddol yn rhoi manylion cynhwysfawr ynghylch sut mae alldro Llywodraeth Cymru yn cymharu â'r gyllideb. Mae'r datganiad o alldro adnoddau, sy'n ofyniad gorfodol ar gyfer yr holl gyfrifon blynyddol, yn rhoi manylion y gwariant yn erbyn pob un o'r prif grwpiau gwariant. Yn 2018-19 bydd Llywodraeth Cymru yn cyflwyno tabl pellach sy'n cynnwys y 30 maes gwariant mwyaf. Rhoddir sylw i'r mater o adrodd ar berfformiad o dan argymhelliad 17.

Diweddariad mis Medi

Yn ystod y broses o baratoi'r Cyfrifon daeth yn amlwg mai ychydig iawn o wybodaeth ychwanegol ddefnyddiol fyddai defnyddwyr y Cyfrifon yn ei chael os byddem yn gwneud dim mwy na chasglu'r 30 maes gwariant mwyaf mewn tabl, a fyddai'n cynnwys costau cyfrifo nad yw'n arian parod yn ogystal â gwariant ychwanegol. Rydym wedi cynnwys dadansoddiad o'r 5 prif faes gwariant sy'n cwmpasu dwy ran o dair o'r alldro gwariant net. Mae'r adroddiad alldro blynyddol a roddir i'r Pwyllgor Cyllid yn darparu'r cyd-destun ar gyfer yr alldro mewn ffordd fwy ystyrlon na thabl ychwanegol yn y Cyfrifon.

Caiff yr adroddiad alldro ei baratoi pan fydd y Cyfrifon wedi'u harchwilio i ddarparu sicrwydd o ran adrodd.

Bydd Llywodraeth Cymru yn gofyn i'r Gweinidog Cyllid a'r Trefnydd os bydd modd copïo'r adroddiad alldro yn y dyfodol i'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus ar yr un pryd ag y caiff ei gyflwyno i'r Pwyllgor Cyllid.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr

Argymhelliad 15.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn rhoi mesurau ar waith i sicrhau ei bod yn cydymffurfio â Safonau'r Gymraeg i gyhoeddi ei chyfrifon yn Gymraeg ac yn Saesneg ar yr un pryd.



**BUDDSODDWYR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Caiff y fersiynau Cymraeg a Saesneg o gyfrifon 2018-19 eu cyhoeddi yr un pryd. Mae Deddf Llywodraeth Cymru 2006 yn pennu bod rhaid i Swyddfa Archwilio Cymru osod y cyfrifon yn y Cynulliad. Yn y gorffennol, mae Swyddfa Archwilio Cymru wedi gosod y fersiwn Saesneg yn unig gan nad yw'r fersiwn Gymraeg yn destun archwiliad. Er mwyn osgoi unrhyw ddryswch posibl ynglŷn â'r dyddiadau cyhoeddi, byddaf yn awgrymu wrth Archwilydd Cyffredinol Cymru ein bod yn anfon copiâu o'r fersiynau Cymraeg a Saesneg o'r cyfrifon at ei swyddogion a'u bod hwythau wedyn yn cyflwyno'r ddwy fersiwn i'r Cynulliad.

Diweddariad mis Medi

Fe gafodd fersiynau Cymraeg a Saesneg Cyfrifon Cyfunol Llywodraeth Cymru 2018-19 eu gosod gyda'i gilydd ar 27 Awst 2019 a'u cyhoeddi gyda'i gilydd ar wefan Llywodraeth Cymru ar 28 Awst 2019.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr.

Argymhelliad 16

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i'r Pwyllgor am yr amserlen ar gyfer mynd â pholisi Llywodraeth Cymru ar ddefnyddio'r Gymraeg yn fewnol i'r Bwrdd ac yn rhannu'r canlyniad, yn ogystal â phapurau a drafodir gan y Bwrdd.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Rwyf wedi comisiynu papur i'w gyflwyno i Fwrdd Llywodraeth Cymru yng nghyfarfod mis Mai er mwyn cynnal trafodaeth yn ystod yr ychydig fisoedd nesaf ynglŷn â pholisi Llywodraeth Cymru ar ddefnyddio'r Gymraeg yn fewnol. Rwyf wedi gofyn am i'r papur ystyried y datblygiadau ers i'r papur gwreiddiol, y dyfynnir ohono yn adroddiad y Pwyllgor, gael ei lunio yn 2017. Bydd y papur hefyd yn ystyried y cydbwysedd rhwng polisi uchelgeisiol yn seiliedig ar darged Strategaeth y Gymraeg ar un llaw, a materion ymarferol ar y llall. Yn amlwg mae hwn yn fater sensitif i'r staff, a rhaid inni ystyried yn ofalus sut y gallai unrhyw newidiadau effeithio ar y gweithlu. Wrth baratoi'r papur rydym hefyd wedi bod yn ystyried yr arferion gorau mewn sefydliadau eraill yn y sector cyhoeddus yng Nghymru ac mae fy swyddogion wedi cyfarfod gyda Phrif Gwnstabl Cynorthwyol Heddlu De Cymru, Jeremy Vaughan, a hefyd Gomisiwn y Cynulliad, Cyngor Rhondda Cynon Taf a Chyngor Ynys Môn, i drafod sut maent yn mynd ati i sicrhau capasiti o ran sgiliau Cymraeg yn y gweithlu ac i hwyluso a hyrwyddo mwy o ddefnydd o'r Gymraeg yn eu sefydliadau. Nid yw papurau polisi o'r natur hwn fel arfer yn cael eu cyhoeddi, ond yn dilyn trafodaeth ar y materion hyn gan y Bwrdd, bydd y papur, a fydd yn cynnwys barn y Bwrdd, yn cael ei gyflwyno i'w ystyried gan y Prif Weinidog a Gweinidog y Gymraeg a Chysylltiadau Rhyngwladol. Byddaf yn rhannu



BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

canlyniad y broses ystyried hon gyda'r Pwyllgor, ynghyd ag unrhyw bapurau perthnasol. Rwy'n gobeithio medru gwneud hyn erbyn mis Medi.

Diweddariad mis Medi

Yng nghyfarfod y Pwyllgor Diwylliant, y Gymraeg a Chyfathrebu, cyhoeddais amserlen arfaethedig ar gyfer datblygu polisi cynhwysfawr ac uchelgeisiol i ddatblygu'r defnydd o'r iaith o fewn Llywodraeth Cymru. Yr amcan tymor byr yw i Lywodraeth Cymru fod yn esiampl ymddygiad o ran ei defnydd mewnol o'r iaith ac yn y tymor hir, erbyn 2050, bydd Llywodraeth Cymru yn sefydliad lle gall yr holl staff ddeall Cymraeg, lle bo modd gweithio'n ddwyieithog a bod cynnydd sylweddol yn y defnydd o'r iaith. Mae'n gweledigaeth o fod yn esiampl fel sefydliad yn sicrhau bod gwasanaeth sifil Llywodraeth Cymru yn chwarae rhan lawn yn helpu'r Prif Weinidog i gyflawni ei uchelgais o weld miliwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050, fel y gwelir yn strategaeth y Gymraeg, *Cymraeg 2050; miliwn o siaradwyr Cymraeg*.

Mae natur hirdymor y gwaith hwn yn golygu y bydd y polisi yn esblygu ac yn datblygu dros amser; gan adlewyrchu'r ffordd raddol y bydd yn cael ei roi ar waith. Rwy'n credu mai'r ffordd orau o gyflawni hyn fydd dros gylch treigl pum mlynedd o gytuno ar gamau gweithredu, eu rhoi ar waith a'u hadolygu. Byddwn yn canolbwyntio yn y lle cyntaf ar hwyluso, annog a chymell. Bydd angen cynyddu effaith y polisi dros amser er mwyn cyrraedd y nod a bydd angen cynllunio hyn yn ofalus.

Dros yr haf bu pum ffrwd waith yn mynd rhagddynt, a'u tasg yw ystyried materion penodol a fydd yn cyfrannu at bum mlynedd gyntaf y polisi, ond hefyd y trywydd tuag at 2050. Mae Ochr yr Undebau Llafur yn rhan o'r 5 ffrwd waith. Y pum ffrwd waith yw:

- Cynllunio'r gweithlu, recriwtio a phrif ffrydio'r iaith yn fewnol
- Hyfforddiant;
- Technoleg ac effeithiolrwydd
- Cyfathrebu, arferion mewnol a gwyddor ymddygiad
- Ystadegau a ffactorau allanol.

Mae gwaith yn mynd rhagddo nawr i gadarnhau'r polisi, y cerrig milltir a'r rhaglen waith gyntaf, gyda'r nod o lansio rhaglen waith a pholisi newydd ym mis Tachwedd 2019, ar ôl ymgynghoriad ffurfiol ag Ochr yr Undebau Llafur.

Statws yr Argymhelliad: Ar waith - anelu i'w gwblhau ddiwedd mis Tachwedd 2019.

Argymhelliad 17.

Rydym yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn ystyried sut i gydymffurfio â'r arfer gorau ym maes cyflwyno adroddiadau ariannol drwy gynnwys gwybodaeth am ei pherfformiad a mabwysiadu'r arfer hwn wrth lunio adroddiadau blynyddol a chyfrifon y flwyddyn nesaf, cyn cyhoeddi rhagor o ganllawiau i gyrff a noddir ganddi. Dylai'r adroddiadau blynyddol a'r chyfrifon, o leiaf, nodi sut y mae'r arian



BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau dau Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

wedi'i wario a'r hyn y mae wedi'i gyflawni, gan gyfeirio at y targedau a bennwyd gan Weinidogion Cymru a Llywodraeth Cymru, yn ogystal â'r perfformiad yn eu herbyn. Dylai hyn gynnwys dadansoddiad o wariant yn erbyn nodau "Ffyniant i Bawb" (a'r rhaglenni dilynol) a thargedau sefydliadol eraill yn y cyfrifon, yn gyson â'r gwariant yr adroddir arno yn y datganiadau ariannol.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Rwyf wedi gofyn i Jeff Farrar yn ei swyddogaeth fel Cyfarwyddwr Anweithredol ar Fwrdd Llywodraeth Cymru arwain grŵp gorchwyl a gorffen i gynghori ar ddull addas o baratoi cyfres o ddangosyddion perfformiad allweddol gwell a systematig ar gyfer Llywodraeth Cymru. Gofynnwyd iddo edrych ar y deunydd presennol ac ystyried pa fesurau ychwanegol y byddai'n ddefnyddiol inni eu mabwysiadu i'n galluogi i fonitro cynnydd a chyflawniad yn fwy effeithiol. Cylch gorchwyl y grŵp yw ystyried a gwneud argymhellion i'r Ysgrifennydd Parhaol ar gyfres newydd o wybodaeth rheoli perfformiad a Dangosyddion Perfformiad Allweddol mewn perthynas â'i chyfrifoldebau dros redeg Llywodraeth Cymru.

Mae Mr Farrar wedi cychwyn ar ei waith, ac rwyf wedi gofyn am adroddiad erbyn diwedd mis Mehefin. Rwy'n credu ei bod yn annhebygol y bydd llawer o'r gwaith hwn yn barod mewn pryd i ymddangos yn ein cyfrifon arfaethedig, ond byddaf yn medru rhoi rhagor o wybodaeth i'r Pwyllgor am y cynnydd yn yr hydref. Mae'r gwaith hwn yn ymwneud â pherfformiad gweithredol Llywodraeth Cymru, a'r meysydd y mae'r Ysgrifennydd Parhaol yn gyfrifol amdanynt, yn hytrach na'r Gweinidogion. Fodd bynnag, byddaf yn trafod y goblygiadau ehangach posibl sydd i'r argymhelliad penodol hwn gyda'r Prif Weinidog a byddaf yn sicr yn tynnu ei sylw at y pryderon sydd wedi'u mynegi gan y Pwyllgor.

Diweddariad mis Medi

Mae'r Gwasanaethau Gwybodaeth a Dadansoddi yn symud ymlaen gydag argymhellion sy'n codi o waith Mr Farrar a'r grŵp gorchwyl a gorffen oedd yn ei gefnogi, gan ddatblygu fframwaith rheoli cynhwysfawr. Bydd y fframwaith hwnnw yn seiliedig ar Fynegai Effeithiolrwydd Gwasanaethau Sifil Rhyngwladol, yn unol â chynnig Mr Farrar. Bydd hyn yn helpu i wella a chynnal perfformiad ac effeithlonrwydd y sefydliad. Bydd rhai dangosyddion perfformiad allweddol newydd yn cael eu cynnwys yn Adroddiad a Chyfrifon 2019-2020. Bydd eraill yn cymryd mwy o amser gan y bydd angen casglu a dadansoddi data newydd.

Statws yr Argymhelliad: Yn y broses o'i roi ar waith

Argymhelliad 18.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn gwneud yn glir y gofynion y mae'n anelu at gydymffurfio â hwy wrth lunio ei hadroddiadau blynyddol a'i chyfrifon. Dylai hefyd fod yn glir ynghylch gofynion Cymru ar gyfer Adroddiadau



**BUDDSODDWYR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Blynyddol a sicrhau bod pob corff yn cydymffurfio â'r canllawiau hyn, gan gynnwys hi ei hun. Bydd hyn yn helpu i ddarparu gwybodaeth ddigonol a phriodol gan alluogi gwaith craffu effeithiol.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Mae Llywodraeth Cymru yn cyhoeddi cyfarwyddyd cyfrifon i'w chyrrff cyhoeddus, sy'n rhoi manylion ynghylch sut y dylid paratoi cyfrifon blynyddol a phwy y gallant siarad â hwy os oes unrhyw gwestiynau. Mae hefyd yn gweithio'n agos gyda'i is-gwmnïau i sicrhau bod yr wybodaeth a ddarperir i gynorthwyo â pharatoi'r cyfrifon cyfunol yn gadarn. Mae'r holl wybodaeth a gyflwynir i Lywodraeth Cymru i'w chyfuno yn y cyfrifon yn cael eu harchwilio'n annibynnol gan Swyddfa Archwilio Cymru neu gan un o'r cwmnïau cyfrifwyr mawr. Y brif ffynhonnell o ganllawiau i Lywodraeth Cymru a'r holl sefydliadau eraill yw'r Llawlyfr Adroddiadau Ariannol (FReM) a gyhoeddir ac a diweddarir gan Drysorlys Ei Mawrhydi.

Mae'r FReM yn amlinellu ffurf a chynnwys adroddiadau a chyfrifon blynyddol y mae Llywodraeth Cymru yn ei gweld yn lefel briodol o adrodd ar gyfer Adroddiad Perfformiad pob sefydliad yng Nghymru, gan ystyried deddfwriaeth benodol yng Nghymru.

Cynghorir Trysorlys EM ar faterion yn ymwneud â safonau cyfrifyddu gan y Bwrdd Cynghori ar Adroddiadau Ariannol (FRAB). Mae gan Lywodraeth Cymru sedd barhaol ar yr FRAB a chaiff ei chynrychioli gan y Cyfarwyddwr Cyllid.

Statws yr Argymhelliad: Mynd rhagddo fel rhan o gylch rheolaidd Adroddiadau Blynyddol

Argymhelliad 19.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn ystyried pa wybodaeth y gellir ei chynnwys yn ei chyfrifon er mwyn hyrwyddo tryloywder mewn perthynas â'r cymorth busnes a ddarperir heb ddigalonni darpar fuddsoddwyr.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Mae Llywodraeth Cymru yn cyhoeddi'r holl wybodaeth y gall ei wneud heb dorri cytundebau ynghylch cyfrinachedd masnachol. Adolygir yr wybodaeth hon bob blwyddyn i benderfynu a yw'n parhau'n sensitif yn fasnachol. Yn dilyn cyhoeddi cyfrifon 2017-18, gofynnodd y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus am sesiwn gaeedig i drafod unrhyw wybodaeth na ellid ei chyhoeddi, a byddwn i'n awgrymu y byddai cyfarfod tebyg yn dilyn cyhoeddi'r cyfrifon eleni yn ffordd briodol o sicrhau tryloywder a hwyluso craffu ar y penderfyniadau a wneir gan Lywodraeth Cymru.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr



Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Argymhelliad 20.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn cysylltu â'i chymheiriaid yn Llywodraeth yr Alban i wella ei dealltwriaeth o rinweddau posibl cyflwyno Cyfrifon Llywodraeth Gyfan Cymru ac yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i'r Pwyllgor.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Byddaf yn rhoi diweddariad i'r pwyllgor pan fyddwn yn cyfarfod yn yr hydref. Fodd bynnag, ar hyn o bryd nid oes achos cryf wedi'i gyflwyno i Lywodraeth Cymru dros baratoi cyfrifon Cymru Gyfan.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr ar sail trafodaethau a gafwyd gyda Llywodraeth yr Alban.

Argymhelliad 21.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn rhannu â'r Pwyllgor ei chynllun gweithredu ar gyfer lleihau'r bwch cyflog rhwng y rhywiau.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Mae Llywodraeth Cymru yn gweithio gyda Chwarae Teg (yng ngwanwyn 2019) i ddatblygu cynllun gweithredu ar gyfer lleihau'r bwch cyflog rhwng y rhywiau. Bydd hwn yn cael eu rhannu gyda'r Pwyllgor unwaith y bydd wedi'i gwblhau a'i gymeradwyo.

Diweddariad mis Medi

Mae'n systemau cyflog yn deg, ond mae bwch cyflog yn deillio o ganrannau'r dynion a'r menywod sy'n gweithio ar wahanol raddau, a'r nifer llawer uwch o fenywod sy'n gweithio'n rhan amser. Yn ddiweddar fe wnaethom gymryd rhan ym mhroses meincodi Gwobrau Cyflogwr Chwarae Teg, gan gyfarfod Chwarae Teg fis Awst 2019 i drafod eu canfyddiadau a'u hargymhellion. Byddwn hefyd yn defnyddio argymhellion yn ymwneud â chyflogaeth o adroddiad Ail Gam yr Adolygiad o Gydraddoldeb Rhywiol i arwain ein gwaith. Ein dull gweithredu, yr oeddem yn falch iawn o'i weld yn cael ei adlewyrchu ym meincodi Chwarae Teg, yw canolbwyntio ar faterion ehangach sy'n effeithio ar fenywod (a staff eraill â nodweddion gwarchoddedig), ac a allai effeithio ar ansawdd profiadau, cynnydd ac o ganlyniad y bwch cyflog rhwng y rhywiau. Byddwn yn ymwreiddio'r camau gweithredu o ganlyniad yn ein Cynllun Gweithredu newydd ar Amrywiaeth a Chynhwysiant, a fydd yn targedu ein hymdrechion i sicrhau cydraddoldeb yn y gweithle yn y cyfnod o fis Ebrill 2020 ymlaen. Mae Chwarae Teg yn cefnogi integreiddio camau gweithredu ar y bwch cyflog rhwng y rhywiau yn ein Cynllun Amrywiaeth a Chynhwysiant yn hytrach na datblygu cynllun gweithredu unigol.



BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Statws yr Argymhelliad: Ar waith - anelu i'w gwblhau Ebrill 2020

Argymhelliad 22.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell, er mwyn helpu o ran tryloywder a hwyluso gwaith craffu, fod Llywodraeth Cymru yn ystyried a ellid cynnwys rhagor o wybodaeth yn ei chyfrifon yn y dyfodol i esbonio diben pecynnau ymadael a/neu gynlluniau diswyddo.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Bydd Llywodraeth Cymru yn cynnwys gwybodaeth ychwanegol am becynnau ymadael a chynlluniau diswyddo yng nghyfrifon y dyfodol. Byddwn hefyd yn ysgrifennu at ein cyrff hyd braich i bwysleisio pwysigrwydd iddynt hwy wneud hynny.

Diweddariad mis Medi

Anfonais y llythyr at y Swyddogion Cyfrifo ar 17 Medi, ac fe ddarparwyd copi i'r Pwyllgor ar 19 Medi.

Roedd Cyfrifon Cyfunol Llywodraeth Cymru yn cynnwys gwybodaeth ychwanegol yn 2018-19 ar bwrpas y Cynllun Ymadael Gwirfoddol.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr

Argymhelliad 23.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn cynnwys gwybodaeth yn ei hadroddiadau blynyddol a'i chyfrifon blynyddol am y gweithgareddau effeithlonrwydd ar draws ei sefydliad. Dylai hyn gynnwys ei halldro yn erbyn y targedau a bennwyd, gydag esboniad lle nad yw nodau perfformiad wedi'u cyrraedd.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Bydd y gwaith a wneir gan Jeff Farrar yn sail i benderfynu ar y ffordd orau y gall Llywodraeth Cymru fynd ati i greu cyfres o ddangosyddion perfformiad allweddol a fydd yn dangos sut mae'n cyflawni camau effeithlonrwydd ar draws y sefydliad. Rydym hefyd yn ystyried sut y byddwn yn mynd ati i sicrhau arbedion effeithlonrwydd yn Llywodraeth Cymru, gan gynnwys y trefniadau ar gyfer eu mesur ac adrodd arnynt. Bydd modd i mi roi diweddariad i'r Pwyllgor yn yr hydref.



BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Diweddariad mis Medi

Cyfeiriwch at y diweddariad a ddarparwyd yn Argymhelliad 17. Mae diweddariad am waith y Bwrdd Gwella Effeithlonrwydd wedi'i gynnwys yn Atodiad B.

Statws yr Argymhelliad: Yn y broses o'i roi ar waith

Argymhelliad 24

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn darparu, cyn i'r Pwyllgor graffu ar ei chyfrifon ar gyfer 2018-19, ddiweddariad mewn perthynas â gwaith y Bwrdd Gwella Effeithlonrwydd ac, yn benodol, y camau a weithredwyd o ganlyniad i'r adolygiad annibynnol o'i wasanaethau corfforaethol.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Byddaf yn ysgrifennu at aelodau'r pwyllgor ynglŷn â'r Bwrdd Gwella Effeithlonrwydd cyn y broses o graffu ar gyfrifon 2018-19, yn arbennig am y camau a roddwyd ar waith o ganlyniad i'r adolygiad annibynnol o'i wasanaethau corfforaethol.

Diweddariad mis Medi

Mae diweddariad am waith y Bwrdd Gwella Effeithlonrwydd wedi'i gynnwys yn Atodiad B.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr

Argymhelliad 25.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn esbonio'r rhesymau dros newid trywydd a sut y mae "menter Diogelu'r Dyfodol" yn wahanol i "Parod at y Dyfodol", y cynllun a gyflwynwyd gan y cyn Ysgrifennydd Parhaol. Dylai hyn bennu sut y mae'r rhaglen newydd yn gweithio er mwyn gwella effeithlonrwydd y sefydliad, yn ogystal â datblygu ei gapasiti a'i ystwythder.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Menter gwella sefydliadol yw Diogelu'r Dyfodol a'i nod yw sicrhau bod gwasanaeth sifil Llywodraeth Cymru yn barod i wynebu'r heriau cymhleth sydd o'i flaen wrth gynorthwyo'r Gweinidogion i gyflawni'r rhaglen bresennol, gan adeiladu gwasanaeth sifil hyderus, medrus a chynaliadwy ar gyfer y dyfodol. Mae'n adeiladu ar waith ardderchog yr Ysgrifennydd Parhaol blaenorol drwy ei raglen newid "Paratoi at y Dyfodol" ac yn rhoi sylw i'r hyn a ddysgwyd drwy'r rhaglen honno.



**BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau dau Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Roedd “Paratoi at y Dyfodol” yn edrych yn bennaf ar yr addasiadau yr oedd angen i Lywodraeth Cymru eu gwneud o ran trefniadaeth a strwythur. Mae Diogelu'r Dyfodol yn newid y pwyslais ac yn canolbwyntio ar newid sy'n ymwneud â phobl a'r ffordd yr ydym yn mynd ati mewn modd integredig, ar draws y system gyfan, i roi'r rhaglen newid ymddygiad ar waith.

Yn ogystal â chyflwyno set newydd o ddisgwyliadau ac ymddygiadau sy'n cyfleu'r ffyrdd o weithio yr ydym yn eu hannog a'u gwerthfawrogi, rydym wedi gwneud newidiadau sylweddol i'n systemau rheoli perfformiad, ein systemau dyrchafu, ein hyfforddiant arweinyddiaeth a'n rhaglen ehangach o feithrin gallu, er mwyn annog a gwreiddio'r disgwyliadau hyn ar draws y sefydliad.

Rhoddwyd rhagor o wybodaeth yn Atodiad C Ymateb Adroddiad Llywodraeth Cymru i'r pwyllgor.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr

Argymhelliad 26.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn egluro i'r Pwyllgor ei safbwynt o ran mabwysiadu Proffiliau Llwyddiant Gwasanaeth Sifil y DU a sut y bydd y rhain yn gweithio yng nghyd-destun Cymru, gan gynnwys y berthynas - neu fel arall - rhwng y dull gweithredu hwn a safonau a gwerthoedd ar gyfer hybu mewnol ar raddfeydd porth a ddatblygir gyda mewnbwn Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol a pha fframwaith sy'n cael blaenoriaeth.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Mae Llywodraeth Cymru yn bwriadu mabwysiadu fframwaith recriwtio Proffiliau Llwyddiant Gwasanaeth Sifil y DU yn ystod hydref 2019 (yn amodol ar ymgysylltu ac ymgynghori ag undebau llafur a rhwydweithiau staff o fewn Llywodraeth Cymru). Mae'r Porth Asesu a Datblygu ar gyfer dyrchafiadau mewnol wedi treialu nifer o elfennau o'r Proffiliau Llwyddiant, gan gynnwys cyfweld yn seiliedig ar gryfderau. Cafodd yr ymddygiadau a'r cryfderau a aseswyd yn y Porth eu dewis yn benodol i ategu'r safonau a'r gwerthoedd a ddatblygwyd gyda chyfraniad gan Gomisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol.

Diweddariad mis Medi

Mae gwaith wedi cychwyn i gyflwyno Proffiliau Llwyddiant o fewn Llywodraeth Cymru drwy ein hymgyrchoedd recriwtio corfforaethol, megis ein hymgyrch brentisiaethau a phyrth dyrchafiad.

Byddwn yn parhau i gyflwyno'r fframwaith ar draws ymgyrchoedd corfforaethol dros y flwyddyn nesaf cyn ystyried y ffordd orau o roi'r fframwaith ar waith ar draws y sefydliad.



BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Bydd profiad a thystiolaeth o ddefnyddio ein Proffiliau Cryfderau yn ein hymgyrchoedd corfforaethol yn dylanwadu ar ein ffordd o lunio'n prosesau asesu ar gyfer rolau is na Gradd 7 a recriwtio arbenigol. Fodd bynnag, bydd yr holl weithgarwch darparu adnoddau yn seiliedig ar y Disgwyliadau a ddatblygwyd i adlewyrchu anghenion ein cyd-destun datganoledig a ffyrdd o weithio Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol.

Mae'r Proffiliau Cryfderau yn rhoi cyfle i ni gyfuno cryfderau, sgiliau a chymwyseddau yn ein dull o asesu, gyda chyffres o Ddisgwyliadau yn sail i'r dull hwnnw yn mynegi ymddygiadau a ffyrdd o weithio yr ydym wedi ymrwmo iddynt. Rydym yn gweld y ddau fframwaith yn ategu ei gilydd o ran ein dull cyffredinol o asesu cydweithwyr ar gyfer dyrchafiad.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr

Argymhelliad 27.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell, er mwyn sicrhau ei bod yn gallu darparu goruchwyliaeth annibynnol a her i'r Weithrediaeth ac osgoi gwrthdaro buddiannau (gwirioneddol neu ganfyddedig), na ddylai Llywodraeth Cymru gomisiynu ei Chyfarwyddwyr Anweithredol i wneud gwaith y tu hwnt i gwmpas eu rolau anweithredol.

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Yn y dyfodol ni fydd Llywodraeth Cymru yn comisiynu ei Chyfarwyddwyr Anweithredol i ymgymryd â rolau eraill ar gyfer Llywodraeth Cymru nad ydynt yn rhan o'u swyddogaeth fel Cyfarwyddwyr Anweithredol. Yn ogystal, cyn i Lywodraeth Cymru fodloni i'w Chyfarwyddwyr Anweithredol ymgymryd â rolau ar gyfer cyrff hyd braich, byddai gofyn iddi fod yn argyhoeddedig bod y posibilrwydd o wrthdaro buddiannau yn fach iawn; yn hyderus y gellid rheoli'r gwrthdaro hwnnw yn briodol; a bod budd cyhoeddus clir yn sgil y ffaith fod y Cyfarwyddwr Anweithredol yn ymgymryd â rôl ychwanegol gyda chorff hyd braich.

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr

Argymhelliad 28.

Mae'r Pwyllgor yn argymhell bod Llywodraeth Cymru yn esbonio'n llawn sut y bydd yn cael sicrwydd llawn, wedi'i ddogfennu, am y materion yr adroddwyd arnynt o'r blaen drwy'r weithdrefn galw i mewn'.



**BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Ymateb Llywodraeth Cymru ar 30 Ebrill 2019

Rydym yn dal i weithio ar fanylion terfynol ein dull gweithredu newydd, a byddaf yn ysgrifennu eto at y Pwyllgor ar ôl inni gwblhau ein trafodaethau.

Darparais y diweddariad canlynol yn fy llythyr dyddiedig 16 Gorffennaf:

- a) Ar gyfer 2019/20 rydym wedi cytuno ar drefniadau pontio gyda'r Prif Weinidog i roi sicrwydd iddo ef ac i'r Ysgrifennydd Parhaol nad yw dileu'r gweithdrefnau galw i mewn gyda chyrrff hyd braich yn arwain at risg annerbyniol i Lywodraeth Cymru nac i'r gwaith o gyflawni Rhaglen y Llywodraeth yn effeithiol. Trefniadau pontio yw'r rhain i roi data llinell sylfaen i Lywodraeth Cymru i'w ddefnyddio i asesu cyfanswm y materion lle mae cyfrifoldeb yn cael ei drosglwyddo, ac i ystyried dull gweithredu pob corff o ran y trefniadau newydd.
- b) Bwriad y trefniadau pontio yw rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i Lywodraeth Cymru ynglŷn â sut y mae'r broses newydd yn gweithio, yn hytrach na pharhau â dull cymeradwyo gan Lywodraeth Cymru. Bydd gan Lywodraeth Cymru bwerau o hyd i ymyrryd mewn penderfyniadau os oes ganddynt bryderon.
- c) Rydym wedi cytuno gyda'r Prif Weinidog y byddwn eleni yn gweithredu trefniadau **Cymeradwyo, Rhaghysbysu a Hysbysu** ar gyfer penderfyniadau a oedd yn destun y trefniadau galw i mewn hyn yn flaenorol. Nodir y rhain yn Atodiad A y llythyr hwn.
- d) Bydd Swyddogion Cyfrifyddu mewn Cyrff Cyhoeddus yn gyfan gwbl atebol am y penderfyniadau sydd angen rhaghysbysiad a hysbysiad i Lywodraeth Cymru. Gall swyddogion yn Llywodraeth Cymru roi cyngor ar faterion y mae wedi cael gwybod amdanynt, ond yn y pen draw y Prif Weithredwr fydd yn gwneud y penderfyniad. Yr eithriad i hyn fydd y penderfyniadau sydd angen eu cymeradwyo, os yw Llywodraeth Cymru yn gyfrifol ac yn atebol am y penderfyniad.

Mae'r Uned Cyrff Cyhoeddus yn parhau i ymgysylltu ag Arweinwyr Cyhoeddus, Noddwyr a rhanddeiliaid eraill e.e. Swyddfa Archwilio Cymru, wrth i ni fireinio ein dull gweithredu, a bydd yn parhau i wneud hynny drwy gydol y trefniadau pontio. Bydd yr Uned Cyrff Cyhoeddus yn paratoi adroddiad gwersi a ddysgwyd ar ddiwedd mis Rhagfyr 2019 er mwyn i mi lunio barn ar effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd y trefniadau newydd hyn. Byddaf yn rhannu'r adroddiad a'm casgliadau gyda'r Pwyllgor.

Diweddariad mis Medi

Rydym wedi mireinio'r trefniadau galw i mewn ymhellach er mwyn egluro'r weithdrefn i'w dilyn os bydd corff cyhoeddus yn dewis diystyru cyngor Llywodraeth Cymru ar fater pan fo rhaghysbysu yn ofynnol. Mae Atodiad A wedi cael ei ddiweddarau i adlewyrchu'r newidiadau hynny a hysbyswyd i Gyrff Cyhoeddus ym mis Gorffennaf 2019.



BUDDSODDWR | **INVESTORS**
MEWN POBL | **IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Statws yr Argymhelliad: Wedi'i gwblhau'n llwyr

Yn gywir, Shan Morgan

Shan Morgan
Ysgrifennydd Parhaol/ Permanent Secretary
Llywodraeth Cymru/ Welsh Government



BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau dau Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Atodiad A

Trefniadau Galw i Mewn ar gyfer Cyrff Cyhoeddus - Trefniadau Sicrwydd Cymeradwyo, Rhaghysbysu a Hysbysu

Tabl A Cymeradwyo

Penderfyniad	Cymeradwyo
Penodi Prif Weithredwr	Swyddog Cyfrifyddu Ychwanegol a Gweinidog
Cynllun Busnes	Gweinidog
I Gyrff Cyhoeddus a neilltuir fel sefydliadau Llywodraeth ganolog at ddibenion cyfrifyddu: a) Arian parod wedi'i drosglwyddo mewn blwyddyn yn fwy na 4% o gyfanswm y cymorth grant/arian parod a ddyfarnwyd b) Arian parod wedi'i drosglwyddo ar ddiwedd blwyddyn yn fwy na 2% o gyfanswm y cymorth grant/arian parod a ddyfarnwyd c) Sefydlu is-gwmnïau/mentrau ar y cyd o'r newydd d) Unrhyw fenthycu, rhoi benthyg, gwarant, indemniad neu fuddsoddiad sy'n ymwneud ag arian cyhoeddus. e) Cadw derbynebaw am gyfnod hirach nag a bennir yn y llythyr cyllido.	Cyfarwyddwr Cyllid Llywodraeth Cymru
Unrhyw benderfyniad a nodwyd mewn deddfwriaeth sydd angen caniatâd Gweinidogion Cymru e.e. mae Gorchymyn Corff Adnoddau Naturiol Cymru (Sefydlu) 2012 yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidog gymeradwyo cynllun corfforaethol blynyddol.	Gweinidog
Trefniadau dileu swydd yn seiliedig ar Gynllun lawndal y Gwasanaeth Sifil (cyrff gyda Phensiwn y Gwasanaeth Sifil)	Pennaeth Cyflog a Chydnabyddiaeth Ariannol a fydd yn ceisio cyngor y Gweinidog fel y bo'n briodol.



BUDDSODDWRYR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheolia dau Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Tabl B Trefniadau Rhaghysbysu

Dylai Prif Weithredwyr roi gwybod i'w noddwr am unrhyw benderfyniadau arfaethedig a ddaw dan y categorïau canlynol wrth iddynt godi. Dylai'r penderfyniadau hyn hefyd fod yn rhan o drafodaeth 'archwilio' yn y cyfarfodydd monitro chwarterol:

Penderfyniad	Cam Gweithredu Rhaghysbysu	Cyngor Pellach
<p>Cynigion newydd, dadleuol neu ddwyochrog yn unol â Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru gan gynnwys, ymysg eraill, gynigion:</p> <p>Nad ydynt yn rai safonol i'r sector</p> <p>Sy'n sensitif yn wleidyddol a/neu yn debyg o ddenu sylw negyddol yn y cyfryngau</p> <p>A allai arwain at ganlyniadau digroeso i'r sefydliad a/neu y sector cyhoeddus ehangach</p> <p>A allai osod cynsail ar gyfer y sector a'r sector cyhoeddus ehangach</p>	<p>Y noddwr, mewn cydweithrediad â thimau polisi priodol i baratoi cyngor i drafod gyda'r Uned Cyrff Cyhoeddus a fydd yn ceisio cyngor ysgrifenedig y Ganolfan Rhagoriaeth Llywodraethu Corfforaethol ac unrhyw Gorff arall ag arbenigedd ar y mater.</p>	<p>Swyddog Cyfrifyddu Ychwanegol a Gweinidog, fel y bo'n briodol</p>
<p>Unrhyw gamau sy'n cael eu hystyried gan y Bwrdd a fyddai yn mynd yn erbyn egwyddorion rheoleidd-dra, priodoldeb a gweinyddiaeth economaidd, effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd y mae'r Prif Swyddog Gweithredol wedi cynghori yn eu herbyn.</p>	<p>Noddwyr i baratoi cyngor i'r Swyddog Cyfrifyddu Ychwanegol.</p>	<p>Swyddog Cyfrifyddu Ychwanegol</p>



BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Newid polisi neu ymarfer sy'n arwain at oblygiadau ariannol eang	Y noddwr i baratoi cyngor i'r Pennaeth Rheoli Cyllidebol ac anfon copi at yr Uned Cyrff Cyhoeddus	Gweinidog, fel y bo'n briodol
Tâl cydnabyddiaeth staff a thelerau ac amodau	Y noddwr i gyflwyno'r cylch cyflog arfaethedig i'r Pennaeth Cyflog a Chydnabyddiaeth Ariannol, yr Uned Cyrff Cyhoeddus ar: <ul style="list-style-type: none"> Newidiadau y tu hwnt i egwyddorion cyflog sector cyhoeddus Llywodraeth Cymru Newidiadau i gynlluniau sefydliadau sy'n debygol o arwain at ddiswyddiadau 	Mae angen cymeradwyaeth y Gweinidog ar gyfer newidiadau nad ydynt yn dod dan egwyddorion tâl Llywodraeth Cymru
Unrhyw beth a allai effeithio ar lefel yr adnoddau angenrheidiol i'r dyfodol, ee pwysau posib ar y gyllideb neu danwariant	Y noddwr i ystyried	Cyfarwyddwr Cyllid Llywodraeth Cymru, fel y bo'n briodol

Tabl C Trefniadau Hysbysu

Yn ystod y cyfnod pontio, dylai Prif Weithredwyr roi gwybod i noddwyr yn eu cyfarfodydd monitro chwarterol am unrhyw benderfyniadau eraill y maent wedi'i wneud neu yn debygol o'u gwneud yn y chwarter nesaf a fyddai'n flaenorol wedi'u cyfeirio at Lywodraeth Cymru.



BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Atodiad B

BWRDD GWELLA EFFEITHLONRWYDD LLYWODRAETH CYMRU

Cyflwynwyd y Bwrdd Gwella Effeithlonrwydd yn y lle cyntaf gan y Prif Weinidog presennol pan oedd yn ei swydd fel Ysgrifennydd y Cabinet dros Gyllid. Mae'n cael ei gadeirio ar y cyd ar hyn o bryd rhyngof i a'r Gweinidog Cyllid a'r Trefnydd. Pwrpas y Bwrdd yw goruchwyllo cyfres o brosiectau â'r nod o wella effeithiolrwydd prosesau a gweithdrefnau, gan sicrhau mwy o gydymffurfiaeth â pholisi mewnol a lleihau'r baich gweinyddol ar swyddogion Llywodraeth Cymru. Bydd hyn yn ein galluogi i ryddhau adnoddau ar gyfer blaenoriaethau mwy dybryd.

Isod ceir crynodeb o'r cynnydd ar brosiectau presennol. Fodd bynnag, mae hon yn ffordd ailadroddus o wella'n ffordd o weithio, ac rwy'n llwyr ddisgwyl y byddwn yn gweld mwy o gyfleoedd i wella wrth i brosiectau presennol gael eu cwblhau.

GWEINYDDU ARCHEBION PRYNU

Nod y gwaith hwn yw cyflwyno tîm unigol i drafod pob archeb brynu ar gyfer Llywodraeth Cymru. Wrth wneud hynny, byddwn yn medru sicrhau ein bod yn gweithredu'n gyson gan ddefnyddio arferion gorau, a fydd yn arwain at lai o gamgymeriadau a myw o gydymffurfio â pholisïau caffael a TAW. Bydd y dull gweithredu hwn hefyd yn lleihau nifer y defnyddwyr ac o ganlyniad costau trwyddedau, gan ryddhau staff uwch yn y busnes i ganolbwyntio ar feysydd eraill sy'n cael blaenoriaeth.

Hyd yma, rydym wedi profi'r dull gweithredu hwn o fewn y Grŵp Ysgrifenyddion Parhaol (PFG) a Swyddfa'r Prif Weinidog (OFM) ynghyd â nifer o feysydd o fewn ESNR; yr Amgylchedd, y Gwasanaeth Caffael Cenedlaethol, Cynllunio, Swyddog Gwyddonol, Amaethyddiaeth, y Môr, Bwyd, Sgiliau, Addysg Uwch a Dysgu Gydol Oes, Diwylliant, Chwaraeon a Thwristiaeth gan gynnwys CADW. Er i ni gytuno y byddai rhywfaint o adnodd yn cael ei drosglwyddo o ESNR i'r tîm canolog, nid oedd angen hyn gan fod y dull gweithredu mwy effeithlon wedi golygu bod staff presennol wedi medru amsugno'r gwaith ychwanegol. Ers i ni gychwyn trosglwyddo archebion prynu i un tîm unigol, mae Llywodraeth Cymru wedi medru gostwng nifer y defnyddwyr sydd angen mynediad at ein system brynu o 490 i 284.



BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau dau Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Bydd camau nesaf y prosiect, a fydd yn cynnwys trosglwyddo'r gwaith ar archebion prynu o weddill ESNR, EPS a HSS yn cychwyn yn ddiweddarach yn y flwyddyn.

Y PANEL SICRWYDD GRANTIAU

Cyflwynwyd y Panel Sicrwydd Grantiau ym mis Medi 2018. Mae'r Panel yn darparu cyngor, her a sicrwydd i reolwyr grantiau cyn creu cynlluniau grant newydd. Caiff y Panel ei gadeirio gan y Cyfarwyddwr Llywodraethu, ac mae'n cynnwys swyddogion allweddol o'r Ganolfan Ragoriaeth Grantiau, Cymorth Gwladwriaethol, Gwasanaethau Cyfreithiol, Archwilio Mewnol, Gwrth-dwyll, Gwasanaethau Arbenigol ar Drethi, Swyddfa'r Cabinet a'r tîm polisi perthnasol. Gan ddibynnu ar natur y cynllun grant, efallai y bydd gofyn i swyddogion eraill fod yn bresennol. Mae'r panel yn cyfarfod yn fisol a hyd yma wedi adolygu 25 o gynlluniau newydd arfaethedig.

Mae'r Panel Sicrwydd Grantiau yn darparu cyfle unigryw i ni sicrhau bod y cynlluniau grant newydd i gyd yn gydnaws ag amcanion ehangach y llywodraeth ac yn cydymffurfio â pholisïau a gweithdrefnau grantiau; er enghraifft ydy rheolwr y grant wedi ystyried yr amodau cymorth gwladwriaethol a GDPR priodol ac a yw'r telerau ac amodau yn seiliedig ar dempled llythyr dyfarnu gorfodol Llywodraeth Cymru. Mae'r Panel hefyd yn sicrhau bod rheolwyr grant yn derbyn amrywiaeth eang o gyngor, cymorth ac argymhellion gan wasanaethau arbenigol drwy fforwm unigol, a'u bod yn ymwybodol o wersi a ddysgwyd o gynlluniau eraill.

Adolygwyd cyflwyniad y Panel ym mis Ionawr 2019, ac fe gafwyd adborth cadarnhaol gan aelodau'r panel a rheolwyr grantiau.

TÎM DIWYDRWYDD DYLDADWY GRANTIAU

Mae diwydrwydd dyladwy priodol yn hanfodol wrth ystyried pa sefydliadau ddylai gael cyllid cyhoeddus. Cyflwynwyd y Tîm Diwydrwydd Dyladwy ym mis Chwefror 2019 fel rhan o'r Ganolfan Ragoriaeth Grantiau ehangach. Mae'r tîm yn darparu "gwiriad iechyd corfforaethol" i'r sefydliadau y mae Llywodraeth Cymru yn eu hariannu neu yn bwriadu eu hariannu, fel ffordd o wella cysondeb a chydymffurfiaeth, lleihau dyblygiad a darparu gwybodaeth fwy cynhwysfawr i reolwyr grantiau i'w helpu i wneud penderfyniadau. Mae'r tîm hefyd wedi medru datblygu newidiadau i systemau diwydrwydd dyladwy



BUDDSODDWR | **INVESTORS**
MEWN POBL | **IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau dau Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Llywodraeth Cymru er mwyn i ganlyniadau gwiriadau iechyd fod ar gael yn haws i swyddogion ledled Llywodraeth Cymru.

Yn dilyn cynllun peilot cychwynnol ac ar sail adborth gan reolwyr grantiau, mae'r Tîm Diwydrwydd Dyladwy wedi gwella elfennau o'r cymorth sydd ar gael. Mae'r tîm bellach hefyd yn cynghori rheolwyr grantiau ar gamau lliniaru posib wedi'u teilwra i ganlyniad gwiriadau iechyd corfforaethol.

MODEL GWEITHREDU TARGEDAU GRANTIAU

Mae Llywodraeth Cymru yn ceisio gwella effeithlonrwydd, cysondeb a chydymffurfiaeth gyda pholisïau a gweithdrefnau gweinyddu grantiau. Bydd hyn yn cael ei gyflawni drwy greu tîm unigol a fydd yn ymgymryd ag amrywiol weithgareddau gweinyddol ar ran rheolwyr grantiau, gan alluogi meysydd polisi i ryddhau adnoddau i flaenoriaethau eraill, mwy dybryd. Mae grantiau yn rhan sylweddol o waith Llywodraeth Cymru, felly bydd yn cael ei roi ar waith ar sail dreigl er mwyn sicrhau ein bod yn manteisio i'r eithaf ac yn dysgu gwersi wrth fynd ymlaen. Mae gan y model gweithredu diwygiedig fwy o gapasiti i ryddhau adnoddau ledled y sefydliad nag unrhyw brosiect arall dan arweiniad y Bwrdd Effeithlonrwydd.

Byddai'r newidiadau arfaethedig hefyd yn fanteisiol i randdeiliaid gan y bydd yn rhoi sylw i bryderon a godwyd yn Arolwg Grantiau 2018, yn bennaf yr angen am ddull mwy cyson o ran y ffordd mae Llywodraeth Cymru yn rheoli ei phroses ymgeisio am grantiau, gan gynnwys rheoli swm yr wybodaeth yr ydym yn gofyn i sefydliadau ei darparu at ddibenion cyllid grant ar draws y busnes. Bydd y gwaith model gweithredu hefyd yn ceisio cyflwyno proses ymgeisio ar-lein ar gyfer grantiau wedi'u neilltuo.

DIOGELU GWASANAETHAU CORFFORAETHOL LLYWODRAETH CYMRU AT Y DYFODOL

Roedd yr Adolygiad o Wasanaethau Corfforaethol yn canolbwyntio ar effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd ein gwasanaethau Adnoddau Dynol, Cyllid, Rheoli Cyfleusterau a Llywodraethu Corfforaethol. O ganlyniad i'r argymhellion a wnaed, penderfynodd Pwyllgor Gweithredol Llywodraeth Cymru fabwysiadu model cyflawni llawer mwy integredig wrth symud ymlaen. Mae'r dull gweithredu integredig hwn yn seiliedig ar ddatblygu fframwaith cryfach i dimau gydweithio drwy feddwl am ein gwasanaethau fel swyddogaeth sy'n canolbwyntio ar daith y cwsmer o'r dechrau i'r diwedd.



BUDDSODDWR | **INVESTORS**
MEWN POBL | **IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Gan ystyried y pwysau ar adnoddau yn sgil Brexit, penderfynwyd ei roi ar waith fesul cam, gan ddechrau gydag Adnoddau Dynol.

Ers mis Chwefror 2019 mae'r prosiect Adnoddau Dynol wedi:

- Ailddiffinio'r gwasanaeth Adnoddau Dynol ar gyfer y dyfodol i sicrhau ei fod yn ymatebol, yn gyson, yn canolbwyntio ar yr offer angenrheidiol i gyflawni mwy o hunan wasanaeth, a'i fod yn cael ei wneud yn dda iawn gyda mwy o bwyslais ar gynllunio'r gweithlu yn strategol ac ychwanegu gwerth.
- Cytuno ar greu gwasanaeth recriwtio canolog a fydd yn dwyn ynghyd yr holl gyngor ar recriwtio, ar draws pob math o recriwtio (mewnol, allanol, secondiad a benthyciadau) o fewn un tîm.
- Cryfhau'r ffordd o roi cyngor ar achosion drwy gyfuno adnoddau mewn un tîm unigol er mwyn cynnig mwy o gadernid i'r gwasanaeth, darpariaeth gwasanaethau cliriach a phwyntiau mynediad ar gyfer staff mewn gwahanol rannau o Lywodraeth Cymru. Bydd y gwasanaeth yn darparu ymyriadau mwy rhagweithiol yn seiliedig ar wybodaeth reoli ac yn unol ag anghenion busnes strategol.
- Darparu eglurder ar swyddogaethau a chyfrifoldebau i gael gwared ag achosion o ddyblygu, darparu mwy o eglurder o ran perchnogaeth a darparu cyfleoedd i safoni.

Bydd gwelliannau pellach yn cael eu cyflwyno yn ystod gweddill 2019/20.

UNED CYRFF CYHOEDDUS

Mae gan Lywodraeth Cymru 51 o gyrff hyd braich amrywiol, 15 ohonynt yn gwmnïau wedi'u perchnogi'n llwyr. Gyda'i gilydd, maent yn derbyn tua £1.4bn gan Lywodraeth Cymru. Mae o leiaf 82 o swyddogion Llywodraeth Cymru yn ymwneud â noddî'r cyrff hyn, am gyfanswm cost o £3.5m. Mae hyn yn cynnwys 40 aelod staff sy'n gweinyddu gweithgareddau 16 o baneli apêl, tribiwnlysoedd a phwyllgorau allanol.

Cychwynwyd ar adolygiad Delivering Together o gyrff hyd braich mewn ymateb i bryderon y dylai Llywodraeth Cymru adolygu'r ffordd mae'n rheoli ei pherthynas gyda'r cyrff hyd braich, wedi i broblemau godi gyda Chwaraeon Cymru a Cyfoeth Naturiol Cymru; ac ar sail papur gan Swyddfa Archwilio Cymru am gyrff cyhoeddus.

Nododd yr adolygiad 37 o argymhellion dan 6 thema:



BUDDSODDWR | **INVESTORS**
MEWN POBL | **IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

- Ffurf a Swyddogaeth Nawdd
- Cefnogi Arweinwyr Cyhoeddus
- Cefnogi Noddwyr
- Gwella'r Fframwaith Reoli
- Penodiadau Cyhoeddus
- Rheoli cyfathrebu dwy ffordd

Daeth yr adroddiad i'r casgliad hefyd, er nad oedd y trefniadau noddwyr wedi chwalu, eu bod yn rhy anghyson ar draws Llywodraeth Cymru (heb gydlyniant canolog) a'u bod yn canolbwyntio gormod ar batrwm rhiant-plentyn. Felly nodwyd cyfleoedd i gydlynu gweithgareddau ar lefel gorfforaethol y gellid eu gwneud unwaith ac yn dda, ac arweiniodd hynny at greu'r Uned Cyrff Cyhoeddus.

Yn ystod ei flwyddyn gyntaf, mae'r Uned Cyrff Cyhoeddus wedi gweithredu nifer o argymhellion penodol a nodwyd yn yr adroddiad.

- Cael gwared â'r angen i rai categorïau o benderfyniadau gael eu cyfeirio at y noddwr.
- Paratoi cynllun peilot ar gyfer cylch gorchwyl Tymor Llywodraethu yn hytrach na chytundebau blynyddol.
- Darparu dull corfforaethol o edrych ar benodiadau cyhoeddus Gweinidogol wedi'u rheoleiddio. Cyflwyno newidiadau a/neu ddiwygiadau i ganllawiau cylch cyflog, trefniadau galw i mewn ar gyfer cylch cyflog a gosod cyfraddau taliadau cydnabyddiaeth a rhaglen i ddatblygu ffordd o sicrhau cydraddoldeb o ran taliadau. Mae pob un o'r newidiadau hynny yn helpu i gyflawni ymrwymiad y Prif Weinidog i ddatblygu ffordd o greu mwy o gydraddoldeb cyflog ar draws cyrff hyd braich.
- Cael gwared â'r angen i swyddogion Llywodraeth Cymru fod yn bresennol ym mhob cyfarfod bwrdd corff hyd braich.

Mae sefydlu'r Uned Cyrff Cyhoeddus wedi gwella llinellau cyfathrebu, gan roi adnodd canolog i Noddwyr a Chyrff a Noddir i rannu gwybodaeth mewn ffordd gyson, darparu cymorth i Noddwyr ar nifer o faterion gan gynnwys llywodraethiant, polisi, prosesau a llif gwaith a gwersi a ddysgwyd i gyflawni mewn ffordd fwy cydweithredol ac effeithiol.

Mae'r newidiadau a gyflwynwyd hyd yma wedi cael eu croesawu gan gyrrff hyd braich a swyddogion Llywodraeth Cymru fel ei gilydd.



BUDDSODDWR | **INVESTORS**
MEWN POBL | **IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau Data Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>

Gan edrych tua'r dyfodol, mae'r Uned Cyrff Cyhoeddus yn gweithio gydag Academi Wales i ddarparu adnodd dysgu i Gyrff Cyhoeddus ac Arweinwyr Nawdd i rymuso Byrddau a Noddwyr i gyflawni mewn ffordd fwy effeithlon a rhoi mwy o sicrwydd bod trefniadau llywodraethu ac atebolrwydd wedi'u deall. Mae hefyd yn gweithio mewn partneriaeth â Llyfrgell Genedlaethol Cymru er mwyn datblygu cynllun peilot ar gyfer adolygiadau unigol o gyrff hyd braich er mwyn profi eu diben, eu llywodraethiant a'u strwythurau i wneud penderfyniadau, eu heffeithlonrwydd, effeithiolrwydd, aeddfedrwydd digidol a pharodrwydd masnachol. Bydd pob corff yn cael adolygiad o fewn tymor y llywodraeth (gydag amseriad adolygiad pob corff yn seiliedig ar asesiad risg a gytunwyd gyda Chadeirydd a Phrif Swyddog Gweithredol y corff hyd braich) er mwyn galluogi Gweinidogion i wneud penderfyniad mewn perthynas â chyflawni'r rhaglen lywodraethu. Bydd yr adolygiad cyntaf yn cyrraedd y Bwrdd Gwella Effeithlonrwydd fis Rhagfyr 2019. Bydd y Bwrdd yn gweithredu fel panel herio. Bydd y Cadeirydd a'r Prif Swyddog Gweithredol yn bresennol yng nghyfarfod y Bwrdd.



BUDDSODDWR | INVESTORS
MEWN POBL | IN PEOPLE

Parc Cathays • Cathays Park Ffôn • Tel 0300 025 3289
Caerdydd • Cardiff PS.PermanentSecretary@llyw.cymru
CF10 3NQ Gwefan • Website: www.gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Dilynwch y ddolen i gael arweiniad ar sut fyddwn yn trin a defnyddio'ch data, yn unol â'r Rheoliau dau Diogelu Data Cyffredinol. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?skip=1&lang=cy>

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Please follow the link for guidance on how we will handle & use your data, in accordance with the General Data Protection Regulations. <https://gov.wales/about/welsh-government-privacy-notice/?lang=en>